



وزارة الصناعة والتجارة

Ministry of Industry  
and Commerce

# ANTI MONEY LAUNDERING

Jewelry Sector

2022



## Table of Contents

**His Excellency Zayed Al Zayani speech**

**What you need to know?**

- 1. Ministerial order no. 103 of 2021**
- 2. What is Money?**
- 3. What is Money Laundering?**
- 4. What is considered as Money Laundering crime?**
- 5. How to spot a potential money-launderer?**
  - 5.1 General Indicators for the Jewelry Trade
    - 5.1.1 Examples of Common Indicators: General
    - 5.1.2 Examples of Common Indicators: Reporting
    - 5.1.3 Examples of Common Indicators: Identity documents
    - 5.1.4 Examples of Common Indicators: Cash transactions
    - 5.1.5 Examples of Common Indicators: Economic purpose
    - 5.1.6 Examples of Common Indicators: Transactions involving other countries
  - 5.2 Specific Indicators for the Jewelry Trade

**Identifying money laundering and terrorist financing risks**

- 1. Products, Services and Delivery Channels**
- 2. Clients and business relationships, including activity patterns and geographic locations**
- 3. Geographic locations where dealers do business**
- 4. New Technologies**
- 5. Other relevant factors affecting the business**

**REPORT**

**PROTECT**

**CDD**

**EDD**

**FAQ - Frequently Asked Questions**

*His Excellency Zayed R. Al Zayani*  
*Minister of Industry, Commerce*

**The Ministry of Industry, Commerce and Tourism has invested a lot of effort over the past several years to ensure the effectiveness of its procedures and systems in preventing would-be money launderers from establishing businesses in Bahrain, as well as in spreading general awareness of the threat and consequences of money laundering, through direct visits to businesses, seminars, as well as by the distribution of anti-money laundering rules and guidelines.**

**Bahrain has a strong international reputation for the legitimacy of its jewelry trade coming from its historical position as the center of pearl trading, and I hope that “Self Defense for Jewelers” will help our many jewelers in Bahrain, in combating any attempts by money launderers to use their businesses for criminal purposes.**

**This guide is addressed to you as a trader in Jewelry sector to help you better understand your obligations and be our partner in protecting Bahrain’s economy.**

## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade



**What you  
need to  
know**



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 1. Ministerial Order no. ( 103 ) of 2021

On measures to ban and combat money laundering, terrorism financing and illegal transfer of funds across borders for licenses to sell and Commerce gold and jewellery, auditing accounts, freezing rules, lifting the freeze and prohibiting of persons or entities on terrorist lists.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 2. What is Money?

Everything of value regardless of their type, specification or nature, whether movable or immovable, tangible or intangible, including but not limited to:

- ✓ Local and foreign currencies, bills, securities and traded and tradable instruments, paid instruments or instruments.
- ✓ Banknotes, deposits and accounts with banks and other financial institutions.
- ✓ Works of art, jewelry, precious metals and others.
- ✓ Real estate and property and the rights related thereto whether personal or in kind.
- ✓ Digital Currencies, Crypto Currencies and any kind of Virtual Asset.
- ✓ Anything used in money laundering.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 3. What is Money Laundering?

Process of making large amounts of money by concealing sources of illegal earnings.

It takes place in three stages:

1. **Placement:** The placing of illicit funds into the economy.
2. **Layering:** Creating multiple transactions to 'cover' the original placement making tracing much trickier.
3. **Integration:** The final "pseudo-legitimizing" of the funds created by successful layering operations.  
The funds re-enter the financial system and appear to be legitimate funds after entering financial system.



#### **4. What is considered as Money Laundering crime?**

Any person commits any of the following acts and is required to prove that the source of the money is lawful shall be considered a perpetrator of money laundering with the knowledge or belief:

- ✓ **Conducting any process related to the Proceed of Crime:** acquired from a criminal activity or from any act considered to be associated with a criminal activity.
- ✓ **Hiding the nature, source, location, method of disposal, movement or ownership of Crime:** acquired from a criminal activity or from any act considered to be associated with a criminal activity.
- ✓ **Acquiring, receiving or transferring the Proceed of Crime:** acquired from a criminal activity or from any act considered to be associated with a criminal activity.
- ✓ **Keeping or possessing the Proceed of Crime:** acquired from a criminal activity or from any act considered to be associated with a criminal activity.





## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 4. What is considered as Money Laundering crime?

**In accordance with Decree (4) of 2001 Concerning the Prohibition of and Combating Money Laundering, Any person commits any of the following acts and is required to prove that the source of the money is lawful shall be considered a perpetrator of money laundering:**

- (a) Conducting any process related to the Proceed of Crime, with the knowledge or belief, or what causes to believe, that such proceed was acquired from a criminal activity or from any act considered to be associated with a criminal activity.
- (b) Hiding the nature, source, location, method of disposal, movement or ownership of the Proceed of Crime or any right related thereto, with the knowledge or belief, or what causes to believe, that such proceed was acquired from a criminal activity or from any act considered to be associated with a criminal activity.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 4. What is considered as Money Laundering crime?

- (c) Acquiring, receiving or transferring the Proceed of Crime with the knowledge or belief, or what causes to believe, that such proceed was acquired from a criminal activity or from any act considered to be associated with a criminal activity.
  
- (d) Keeping or possessing the Proceed of Crime with the knowledge or belief, or what causes to believe, that such proceed was acquired from a criminal activity or from any act considered to be associated with a criminal activity.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 4. What is considered as Money Laundering crime?

**Any person commits any of the following acts shall be considered a partner in the crime of money laundering:**

- (a) Destroying, stealing, hiding or forging any document that would facilitate the detection of the crime or the perpetrators thereof.
- (b) Being aware of the perpetrator's intention and providing them with facilitations or information to help them with hiding their crime or enable them to run away.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 4. What is considered as Money Laundering crime?

**Any person commits any of the following acts shall be considered a perpetrator of a crime associated with the money laundering crime:**

- (a) Possessing, by way of that person's profession, business, job or any other way, information or suspicions in relation to a money laundering crime without reporting the same to the Implementing Unit.
- (b) Abstaining from or hindering the implementation of any decision issued by the Implementing Unit or any order the Implementing Unit causes to be issued by the investigation judge in relation to the procedures of investigating a money laundering crime.
- (c) Possessing, by way of that person's profession, business, job or any other way, information or suspicions in relation to taking any of the seizure and investigation actions in a money laundering crime and disclosing the same in a way that harms the investigation process.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 5. How to spot a potential money-lauderer?

Here are some indicators which may lead you to a suspicion that your customer may have intentions of using your business for money laundering:

#### 5.1 General Indicators for the Jewelry Trade

##### 5.1.1 Examples of Common Indicators: General

- ✓ Customer is known to be involved in, or indicates his involvement in criminal activities.
- ✓ Customer does not want to disclose his/her residential address.
- ✓ Customer has accounts with several banks in a particular jurisdiction for no obvious reason, or has recently established relationships with different financial institutions.
- ✓ Customer uses same address but frequently changes the names involved.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 5. How to spot a potential money-launderer?

- ✓ Customer is accompanied by others and watched.
- ✓ Customer shows uncommon interest in your internal systems, controls and policies.
- ✓ Customer appears to have only a vague knowledge of the amount of the transaction.
- ✓ Customer goes to unnecessary lengths to justify the transaction.
- ✓ Customer refuses to disclose the source of funds, or the source of funds raises a suspicion.
- ✓ Customer presents information/details which are confusing.
- ✓ Customer is secretive, nervous or reluctant to meet in person.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 5. How to spot a potential money-lauderer?

- ✓ The transaction is suspicious but the customer seems to be blind to the fact that he might be involved in money laundering.
- ✓ Customer is involved in an activity unusual for that customer or business.
- ✓ Customer insists that a transaction be done quickly.
- ✓ Customer attempts to develop a close relationship with staff.
- ✓ Customer uses different names and addresses.
- ✓ Customer attempts to bribe or offer unusual favors to provide services which are suspicious or unusual.
- ✓ Known to be associated/involved with the informal remittance system known as the Hawala System.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 5. How to spot a potential money-launderer?

#### 5.1.2 Examples of Common Indicators: Reporting

- ✓ Customer tries to convince staff not to complete any documentation normally required for the transaction.
- ✓ Customer indicates either directly or indirectly a desire to avoid reporting.
- ✓ Customer has unusually comprehensive knowledge of money laundering issues, and the law regarding suspicious reporting.
- ✓ Customer raises the subject of the transaction being 'clean' and not involved in 'money laundering'.





## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 5. How to spot a potential money-launderer?

#### 5.1.3 Examples of Common Indicators: Identity documents

- ✓ Customer provides doubtful, vague or seemingly false or forged documentation or information.
- ✓ Customer refuses to provide personal identification or refuses to present originals.
- ✓ Customer attempts to establish identity using something other than a passport or identification card issued by the Government of Bahrain, or similar GCC identity card.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 5. How to spot a potential money-lauderer?

- ✓ Customer's supporting documents lacks important details, such as telephone number.
- ✓ A corporate customer delays presenting corporate documents such as Commercial Registration certificate, memorandum and Articles of association.
- ✓ All identification is foreign and for one reason or another cannot be verified.
- ✓ Customer willing to cancel transaction because of requesting more identification evidence or documents.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 5. How to spot a potential money-lauderer?

#### 5.1.4 Examples of Common Indicators: Cash Transactions

- ✓ Customer starts making frequent large cash transactions when this has not been the case in the past.
- ✓ Customer uses bank notes in unusual denominations.
- ✓ Customer presents notes that are suspicious in that they are extremely dirty or musty.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 5. How to spot a potential money-lauderer?

- ✓ Customer presents notes unusually packed or wrapped for that customer.
- ✓ Customer makes frequent cash transactions of similar large amounts.
- ✓ Customer conducts a transaction which is unusual compared to amounts of past transactions.
- ✓ Customer asks you to hold or transmit large sums of money or other assets when this type of activity is unusual for that customer.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 5. How to spot a potential money-launderer?

#### 5.1.5 Examples of Common Indicators: Economic Purpose

- ✓ The transaction seems out of keeping with the customer's normal business activities, or those of that customer's particular industry.
- ✓ The transaction does not appear to be economically viable.
- ✓ The transaction is unnecessarily complicated.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 5. How to spot a potential money-lauderer?

#### 5.1.6 Examples of Common Indicators: Transactions involving other countries

- ✓ The customer and other parties have no apparent links to Bahrain.
- ✓ The transaction crosses many international borders.
- ✓ The transaction involves a country which does not have an effective anti-money laundering system, or is suspected of facilitating money laundering, or where drug production or exporting may be prevalent.
- ✓ The customer uses a credit card issued by a foreign bank which is not resident in Bahrain, and the customer does not either live or work in that country of issue.

A useful site to visit for more information on suspect countries is: <http://www.fatf-gafi.org>



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 5. How to spot a potential money-launderer?

#### 5.2 Specific Indicators for the Jewelry Trade

Taken together with other general indicators, some examples of which have been listed above are:

- ✓ Customers who regularly purchase high value items, or purchase a large quantity of an item or items, inconsistent with the customer's normal purchases, or the normal pattern for that trade.
- ✓ High value items Purchased with cash.
- ✓ Customer who places a large deposit on an item, then subsequently requests a refund of the deposit.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 5. How to spot a potential money-lauderer?

- ✓ Customer who attempts to return a recent purchase for refund with no satisfactory explanation.
- ✓ Customer attempts to sell back a recently purchased item at a significant discount.
- ✓ Customer who appears to be unconcerned about the price of a particular item.
- ✓ Customer who appears to be unconcerned about the particular item.
- ✓ Customers suspected or known to be associated with the Hawala System.





## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### Identifying money laundering and terrorist financing risks

There are five areas that Jewelers should be aware of when assessing their risk of being exploited for money laundering or terrorist financing:

1. Their products, services and delivery channels.
2. Their clients and business relationships, including clients' activity patterns and geographic locations.
3. The geographic location where they do business.
4. New technologies.
5. Other relevant factors affecting their business.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 1. Products, Services and Delivery Channels

Jewelers offer unique products and services to the marketplace. In turn, each product and service involves unique money laundering and terrorist financing risks.

Gold, for instance, can be of considerable value and have considerable liquidity— that is, it can be converted to cash relatively easily at near-purchase value. As another example, individuals can purchase, transfer or store some types of jewelry, diamonds, gold bars and other precious metals and stones more easily than bulk cash.

Accordingly, dealers are at risk for being exploited for money laundering or terrorist financing due to the following attributes associated with precious metals and stones:



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 1. Products, Services and Delivery Channels

- ✓ **Liquidity:** This is the degree to which a product can be sold for near-purchase price. Higher liquidity means a higher risk for money laundering or terrorist financing. For example, gold has very high liquidity, while most finished jewelry does not.
- ✓ **Market size:** A larger market makes it easier to convert a product into cash or other financial instruments, and thus presents a higher risk for money laundering or terrorist financing.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 1. Products, Services and Delivery Channels

- ✓ **Product value:** The higher the value of the product, the more attractive it is to criminals; therefore, the risk of money laundering or terrorist financing increases.
- ✓ **Ability to store/transfer:** The easier it is to store or transport a product, the higher risk it presents for money laundering or terrorist financing. Some contributing characteristics are the durability of the product, the ease of detecting the product and the changeability of the product.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 2. Clients and business relationships, including activity patterns and geographic locations

When assessing the money laundering and terrorist financing risks transactions pose, you must consider how clients present themselves and conduct transactions.

- ✓ Dealing in large amounts of cash brings significant money laundering and terrorist financing risks with it, and these risks can extend beyond receiving cash as payment in a single transaction.

For example, clients can make cash payments against layaway plans in an attempt to structure transactions and avoid reporting requirements.

- ✓ When it appears that cash payments are being split up to avoid this type of reporting, you should file a suspicious transaction report (STR) with the Ministry.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 2. Clients and business relationships, including activity patterns and geographic locations

- ✓ At the same time, dealers should not assume that non-cash transactions are “clean”, since illicit funds could have been placed into the financial system prior to the transactions taking place.
- ✓ When customers use other payment methods, such as wire transfers, credit cards or cheques, jewelers should consider whether transactions are in line with what is known about the customer and whether they are normal in the context of their dealings with those customers.

For example, individuals who have made arrangements to ensure their anonymity, such as purchasing through shell companies, present a risk for money laundering or terrorist financing, since this is not a normal business practice.

A purchase or a series of purchases outside of the apparent means of a client should be considered when assessing the money laundering or terrorist financing risk the client presents.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 3. Geographic locations where dealers do business

Jewelers must consider the location of their business, and how that affects their money laundering and terrorist financing risks. In particular, jewelers must evaluate the following characteristics:

#### Where the business is located?

- Whether they are located in a high-crime area or low-crime area.
- Whether they are located in a rural area, where clients may be known to them, or do business in a large city, where new clients and anonymity are more likely.
- Whether they see very-high-volume sales relative to the apparent financial standing of their surroundings.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 3. Geographic locations where dealers do business

#### Where the business is conducting transactions?

- Whether the business operates with a storefront only, online only or through a mix of locations and platforms.
- Whether the business conducts transactions with foreign clients based in countries subject to sanctions, embargoes or other measures (these transactions should be considered high-risk).

#### Where the business's inventory is sourced from?

- Whether sellers are well known to the business, or the business works with a variety of providers.
- Whether the business has inventory or works with sellers in jurisdictions of concern.





## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 4. New Technologies

Jewelers must also consider whether their business is exposed to incremental money laundering and terrorist financing risks as a result of new technologies that their customers are using to pay for products or that they themselves are using to sell them.

New technologies differ from product to product; however, some offer benefits to potential money launderers and terrorist financiers, including enhanced anonymity, quicker transactions and transactions outside of the financial system covered by anti-money laundering and anti-terrorist financing regulations.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### 5. Other relevant factors affecting the business

Finally, Jewelers must consider other potentially relevant risk factors that may be affecting their risk level, and the risk level of customers, for money laundering and terrorist financing:

- ✓ **Elements of the Jeweler's structure:** Entities with a high turnover of staff may present greater risks for money laundering and terrorist financing, since their staff may be less likely to be able to recognize potential red flags. Additionally, entities that operate solely in one location have significantly different risks than entities that are part of a chain with many locations.
- ✓ **Use of intermediary agents:** The use of intermediary agents to conduct transactions may present a higher risk. Entities should consider the transactions' appropriateness, necessity and normalcy.
- ✓ **Barriers to entry:** For parts of the industry with higher barriers to entry, such as specialized licenses to sell, the money laundering and terrorist financing risks may be lower, since criminals may have a harder time infiltrating these markets.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### What to do in case of a suspicion

**“ REPORT.....REPORT.....REPORT”**

If you are at all suspicious, then do not leave yourself open to the risk of prosecution; file a Suspicious Transaction Report! It is a simple one-page form, available online at [www.sijilat.bh](http://www.sijilat.bh) and you may find the steps of how to file an STR on the following link <https://bit.ly/2xzU0IN>

**“You lose nothing by filing the form; you stand to lose everything if you do not.”**

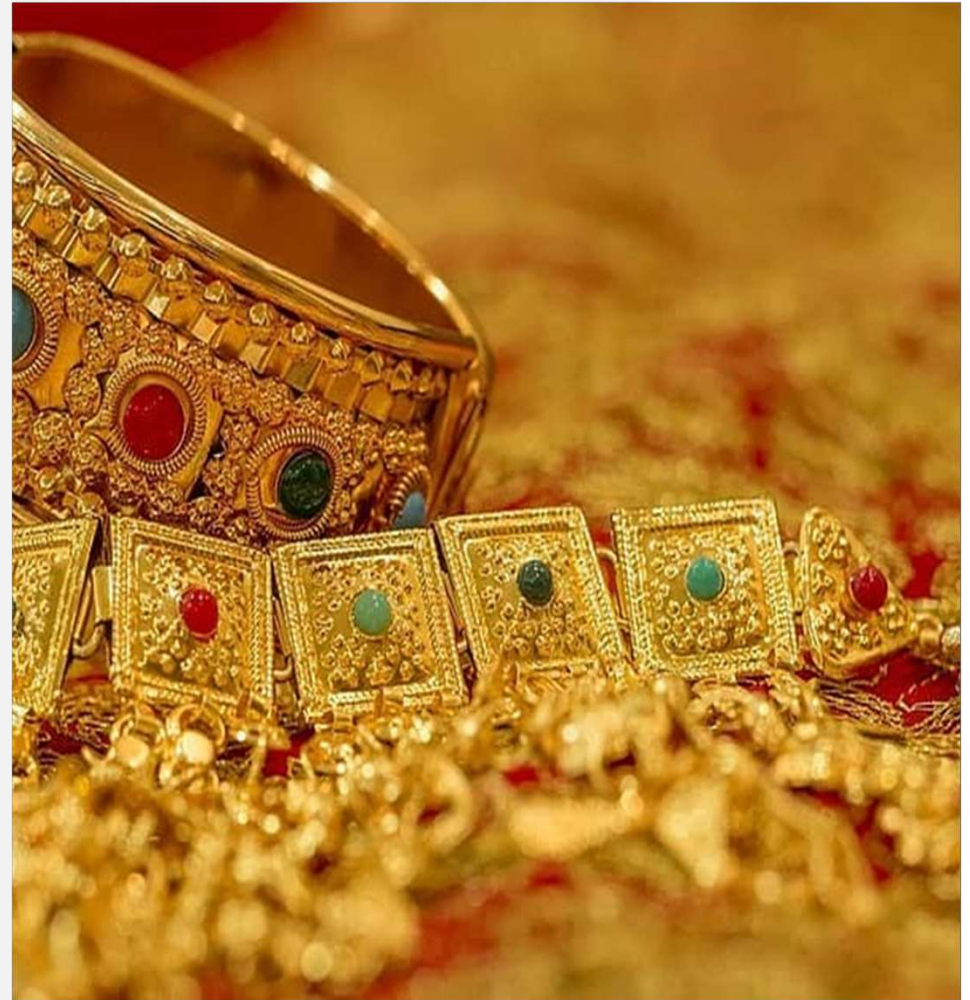


**Anti-Money Laundering / Terrorist Financing  
Self-Defense for the Jewelry Trade**



Are  
You  
Protected

- **You must comply with the mandatory rules or run the risk of facing prosecution.**



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

For you as a legitimate business operating in the jewelry, you must be constantly aware of the fact that you could be the target of money-launderers. It is important that you understand your obligations under the Bahrain Anti-Money Laundering Law and Regulations; failure to comply could cost you dearly.

**P** **ROTECT** yourself and your business by following the MOIC guidance, and

working closely with the Ministry as your regulator, adopt all the requirements set out by the ministry and do not let your business be abused by money launderers or terrorism financiers.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

Here is a brief Jewelry Trade Defense Tool-Kit : “**PROTECT**”

**P**rocedures to be adopted on anti-money laundering, for customer identification, record keeping and reporting.

**R**eport each and every suspicious transactions.

**O**fficer to be designated (this could be you or one of your trusted staff) as your AML Compliance Officer.

T  
E  
C  
T



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

P  
R  
O

**T**rain your staff in your AML/ CFT policies and procedures.

**E**nsure you obtain customer details, including taking a copy of an identity document incorporating a photograph (i.e. passport or CPR). And all Customer information set out in article (5) of Ministerial order (103) of 2021 regardless of the value of the transaction.

**C**ash Transaction Limit is set to BD 3,000.

**T**ransaction documents, copies of customer identifications and all other records must be kept for a period of at least 5 years from the date the transaction with the customer finishes.



Anti-Money Laundering / Terrorist Financing  
Self-Defense for the Jewelry Trade

**C** USTOMER  
**D** UE  
**D** ILIGENCE





Customer Due Diligence

# What is Customer Due Diligence ?

Customer due diligence (CDD) is the process of identifying your customers and checking they are who they say they are. In practice this means obtaining a customer's name, photograph on an official document which confirms their identity and residential address and date of birth. There are three levels of customer due diligence: standard, simplified and enhanced.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### Customer Due Diligence

Jewelers before conducting any Business Relationship or Separate Process(es), be committed to verifying the identity of the client and the ultimate beneficiary of any Business Relationship or Separate Process(es), the registered person is also obliged to follow reasonable and sufficient procedures to verify the source of the money thereof by all forms of authentication, and to not conduct the deal if the customer is unknown or do not provide proof of their identity or identity of the ultimate beneficiary.



Anti-Money Laundering / Terrorist Financing  
Self-Defense for the Jewelry Trade

**E** **NHANCED**  
**D** **UE**  
**D** **ILIGENCE**



Enhance Due Diligence

## What is Enhance Due Diligence ?

Enhanced Due diligence (EDD) is a KYC process that provides a greater level of scrutiny of potential business partnerships and highlights risk that cannot be detected by Customer Due Diligence (CDD).



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### Enhance Due Diligence

**The jewelry trader must adopt enhanced due diligence in case of possibility that the transaction would involve a money laundering or terrorism financing crime in accordance with the following factors:**

1. The procedures outlined identified a higher risk.
2. Another person deal on behalf of the client when the client isn't physically present when you carry out identification process.
3. When entering into a business relationship with a Politically Exposed Person (PEP).
4. Any other situation where might a higher risk of money laundering or terrorism financing exist.
5. If the ultimate beneficiary of the business relationship or separate process(es) is a person who must apply the enhanced due diligence.



# FAQ



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### - **Why is Money Laundered?**

Money laundering is when an individual uses illegal gains to buy items legitimately in the economy. It simply means any illegal financial gain, be it through the laundering of money or tax evasion.

### - **What penalties do I face if I knowingly conceal evidence of money laundering?**

Any person committing, attempting or participating in a money laundering offence in Bahrain shall be liable to imprisonment for a period not exceeding Seven (7) years and a fine not exceeding Bahrain Dinars One Million (BD 1,000,000/-) (US \$2.65 Million).

### - **Will my name or my company's name be released to the money launderer and/or press if I am implicated in any money laundering act?**

Yes this might happen.



## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### What are the AML/CFT LEGISLATION that govern my activity

The Kingdom of Bahrain's primary legislation relevant to AML/CFT is:

Decree Law No. 4 of 2001, with Respect to the Prevention and Prohibition of the Laundering of Money.

Order no. 103 of 2021, On measures to ban and combat money laundering, terrorism financing and illegal transfer of funds across borders for licenses to sell and Commerce gold and jewellery, auditing accounts, freezing rules, lifting the freeze and prohibiting of persons or entities on terrorist lists.

### What are the Activities Regulated by MOIC

Buying and selling jewelry  
Auditors and audit firms





## Anti-Money Laundering / Terrorist Financing Self-Defense for the Jewelry Trade

### - What should I do if I suspect that someone is involved in money laundering?

Complete a Suspicious Transaction Report and submit it to the Anti Money Laundering Department through Sijilat Portal: [www.sijilat.bh](http://www.sijilat.bh)

### - Why is it mandatory to collect Customers data/ information?

- To enable a reporting entity to meet its legal and compliance obligations under AML/ CFT Law/ Ministerial orders.
- To manage and mitigate risks of potential Money laundering & Terrorism financing cases.
- To be able to detect source of funds
- Verify ownership, record keeping and verify the Ultimate beneficiary from the transaction.
- Increase the level of security and to avoid any suspicious cases.

### - How can I reach the Anti Money Laundering Department?

You may contact us by email : [aml\\_awareness@moic.gov.bh](mailto:aml_awareness@moic.gov.bh)



# مكافحة عمليات غسل الأموال 2022

قطاع المجوهرات



Ministry of Industry  
and Commerce



وزارة الصناعة والتجارة

آلية مكافحة عمليات غسل الأموال في قطاع تجارة

2022

المجوهرات



# الفهرس

كلمة سعادة السيد زايد بن راشد الزياني	٤
ماذا تريد أن تعرف؟	٥
١. قرار رقم (103) لسنة 2021	٦
٢. ما هو المال؟	٧
٣. ما هو غسل الأموال؟	٨
٤. ما الذي يمكن اعتباره جريمة غسل الأموال؟	٩
٥. كيف تتعرف على غاسل الأموال؟	١٤
١,٥ المؤشرات العامة بتجارة المجوهرات	١٤
١,١,٥ أمثلة على المؤشرات العامة: مؤشرات عامة	١٤
٢,١,٥ أمثلة على المؤشرات العامة: الإبلاغ	١٧
٣,١,٥ أمثلة على المؤشرات العامة: مستندات الهوية	١٨
٤,١,٥ أمثلة على المؤشرات العامة: المعاملات النقدية	٢٠
٥,١,٥ أمثلة على المؤشرات العامة: الغرض الاقتصادي	٢٢
٦,١,٥ أمثلة على المؤشرات العامة: المعاملات المرتبطة بدول أخرى	٢٣
٢,٥ المؤشرات الخاصة بتجارة المجوهرات	٢٤
التعرف على مخاطر غسل الأموال وتمويل الإرهاب	٢٦
١. المنتجات، الخدمات، وقنوات التمويل	٢٧
٢. الزبائن والعلاقات التجارية، بما في ذلك الأنشطة والموقع الجغرافي	٣٠
٣. الموقع الجغرافي حيث يمارس التجار نشاطهم	٣٢
٤. الأساليب التقنية الحديثة	٣٤
٥. عوامل أخرى ذات صلة والتي تؤثر على المؤسسة	٣٥
ماذا تفعل في حالة الاشتباه بوجود عملية غسل أموال؟	٣٦
هل أنت محمي	٣٧
العناية الواجبة تجاه العملاء	٤١
العناية الواجبة المعززة	٤٤
الأسئلة الشائعة	٤٧





## كلمة سعادة السيد زايد بن راشد الزياني وزير الصناعة والتجارة

لقد بذلت وزارة الصناعة والتجارة الكثير من الجهود طيلة السنوات الماضية من أجل ضمان فعالية الإجراءات والأنظمة الموضوعية لمنع مرتكبي جرائم غسل الأموال من إقامة مشاريعهم في البحرين، فضلاً عن العمل على زيادة ونشر الوعي بمخاطر وعواقب غسل الأموال، وذلك من خلال الزيارات المباشرة للشركات والمؤسسات وعقد الحلقات الدراسية، بالإضافة الى وضع ونشر أنظمة وإجراءات مكافحة عمليات غسل الأموال.

والجدير بالذكر بأن مملكة البحرين تتمتع بسمعة دولية قوية من حيث شرعية تجارة المجوهرات فيها وذلك من خلال موقعها التاريخي كمركز تقليدي لتجارة اللؤلؤ، وإنني أمل أن تساعد الإجراءات اللازمة اتباعها لحماية تجار المجوهرات في البحرين من مساعي مرتكبي جرائم غسل الأموال لاستغلال أعمالهم في أغراض إجرامية.

هذا الدليل موجّه لك كتاجر وممارس في قطاع المجوهرات لمساعدتك من أجل فهم واستيعاب أفضل لالتزاماتك وواجباتك، ولتكون شريكاً معنا في حماية اقتصاد مملكة البحرين.



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

ماذا  
تريد  
أن  
تعرف



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## ١. قرار رقم (103) لسنة 2021

بشأن حضر ومكافحة غسل الأموال  
وتمويل الإرهاب والنقل غير  
المشروع للأموال عبر الحدود  
للمرخص لهم بمزاولة أنشطة بيع  
وتجارة الذهب والمجوهرات  
وتدقيق الحسابات وقواعد تجميد  
الأموال ورفع التجميد وحضر  
التعامل مع الأشخاص أو الكيانات  
المدرجين في قوائم الإرهاب.

ماذا  
تريد  
أن  
تعرف

## الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

### ٢. ما هو المال؟

أي شيء ذو قيمة بغض النظر عن نوعه أو مواصفاته أو طبيعته، إما منقول أو غير منقول، ملموس أو غير ملموس، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:

- ✓ العملات المحلية والأجنبية، الأوراق المالية، السندات، الوسائل القابلة وغير قابلة للتداول، والوسائل والأدوات المدفوعة.
- ✓ الأوراق النقدية، الودائع والحسابات المصرفية أو المالية الأخرى.
- ✓ الأعمال الفنية، المجوهرات، المعادن الثمينة وغيرها.
- ✓ العقارات والممتلكات، والمنافع والحقوق المتصلة شخصياً أو عينياً.
- ✓ العملات الرقمية، العملات الإلكترونية المشفرة (بتكوين)، وأي نوع من أنواع الأصول الافتراضية.
- ✓ أي شيء يمكن استخدامه في عمليات غسل الأموال.





الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

### ٣. ما هو غسل الأموال؟

هو عملية ضخ كميات كبيرة من الأموال وذلك من خلال إخفاء مصادر إيرادات هذه الأموال الغير شرعية.

ويحدث ذلك على ثلاث مراحل:

١. الإحلال: توظيف الأموال الغير مشروعة في الأنشطة الاقتصادية.
٢. التمويه: خلق معاملات متعددة لتغطية المصدر الأصلي للأموال مما يجعل تتبعها أمرًا صعبًا ومعقدًا.
٣. الدمج: المرحلة الأخيرة لإضفاء صفة المشروعية للأموال التي تمت تغطيتها ونُقِّدَتْ عمليات التمويه عليها بنجاح. ويكون قد أُعيد إدخال هذه الأموال في النظام المالي لتبدو أموالاً مشروعة خلال هذه المرحلة.



## ٤. ما الذي يمكن اعتباره جريمة غسل الأموال؟

أي شخص يرتكب أي من النشاطات التالية ومُلزم بإثبات المصادر الشرعية لتلك الأموال، فهو يُعتبر مرتكبًا لجريمة غسل الأموال مع العلم والاعتقاد بذلك:

- ✓ القيام بأي عملية تتعلق بعوائد جريمة ما: أموال مكتسبة عن طريق نشاط إجرامي، أو أي نشاط يُعتبر مرتبطًا بنشاط إجرامي.
- ✓ إخفاء طبيعة عائد الجريمة، نوعه، مصدره، مكانه، طريقة التصرف فيه، حركته أو ملكيته: أموال مكتسبة عن طريق نشاط إجرامي، أو أي نشاط يُعتبر مرتبطًا بنشاط إجرامي.
- ✓ اكتساب، تسلّم، أو نقل عوائد جريمة ما: أموال مكتسبة عن طريق نشاط إجرامي، أو أي نشاط يُعتبر مرتبطًا بنشاط إجرامي.
- ✓ الاحتفاظ أو حيازة عوائد جريمة ما: أموال مكتسبة عن طريق نشاط إجرامي، أو أي نشاط يُعتبر مرتبطًا بنشاط إجرامي.

الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## ٤. ما الذي يمكن اعتباره جريمة غسل الأموال؟

استناداً للمرسوم بقانون رقم (4) لسنة 2001 بشأن حظر ومكافحة غسل الأموال، أي شخص أتى فعلاً من الأفعال الآتية وكان مُلزم بإثبات مشروعية مصادر تلك الأموال، فهو يُعد مرتكباً لجريمة غسل الأموال:

- ✓ إجراء أية عملية تتعلق بعائد جريمة مع العلم أو الاعتقاد، أو ما يحمل على الاعتقاد، بأنه متحصل من نشاط إجرامي أو من أي فعل يعد اشتراكاً فيه.
- ✓ إخفاء طبيعة عائد جريمة أو مصدره، أو مكانه أو طريقة التصرف فيه، أو حركته أو ملكيته أو أي حق يتعلق به مع العلم أو الاعتقاد أو ما يحمل على الاعتقاد بأنه متحصل من نشاط إجرامي أو من فعل يعد اشتراكاً فيه.



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## ٤. ما الذي يمكن اعتباره جريمة غسل الأموال؟

- ✓ اكتساب أو تلقي أو نقل عائد جريمة مع العلم أو الاعتقاد أو ما يحمل على الاعتقاد بأنه متحصل من نشاط إجرامي أو من أي فعل يعد اشتراكاً فيه.
- ✓ الاحتفاظ بعائد جريمة أو حيازته مع العلم أو الاعتقاد أو ما يحمل على الاعتقاد بأنه متحصل من نشاط إجرامي أو من أي فعل يعد اشتراكاً فيه.



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## ٤. ما الذي يمكن اعتباره جريمة غسل الأموال؟

أي شخص يرتكب أي من الأفعال التالية يعد شريكاً في جريمة غسل الأموال:

- ✓ كل من أتلف أو أختلس أو أخفى أو زور مستنداً من شأنه تسهيل كشف الجريمة أو مرتكبيها.
- ✓ كل من علم بقصد الجاني وقدم إليه تسهيلات أو معلومات تساعد على إخفاء جريمته أو تمكنه من الهرب.



## ٤. ما الذي يمكن اعتباره جريمة غسل الأموال؟

يعد مرتكباً لجريمة من الجرائم المرتبطة بجريمة غسل الأموال من أتى فعلاً من الأفعال التالية:

- ✓ كل من توافرت لديه من واقع مهنته أو نشاطه أو أعماله أو وظيفته أو بأي طريق آخر معلومات أو شبكات تتعلق بإحدى جرائم غسل الأموال ولم يبلغ الوحدة المنفذة بها.
- ✓ كل من امتنع أو أعاق أو اعترض تنفيذ أي قرار تصدره الوحدة المنفذة أو أمر تستصدره من قاضي التحقيق بشأن إجراءات التحقيق في جريمة من جرائم غسل الأموال.
- ✓ كل من توافرت لديه من واقع مهنته أو نشاطه أو أعماله أو وظيفته أو بأي طريق آخر معلومات أو شبكات عن اتخاذ أي إجراء من إجراءات الضبط والتحقيق في إحدى جرائم غسل الأموال وقام بإفشائها مما من شأنه الإضرار بمصلحة التحقيق.

الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## ٥. كيف تتعرف على غاسل الأموال؟

فيما يلي بعض المؤشرات التي قد تثير الشكوك حول أن زبونك قد تكون له نوايا لاستغلال عملك في غسل الأموال:

١.٥ المؤشرات العامة بتجارة المجوهرات

١.١.٥ أمثلة على المؤشرات العامة: مؤشرات عامة

✓ الزبون يُعرف بتورطه، أو أشار بتورطه في أنشطة إجرامية.

✓ الزبون لا يرغب بالإفصاح عن عنوانه السكني.

✓ الزبون يمتلك حسابات في عدة بنوك في بلد معين من دون سبب واضح، أو أنه قام مؤخرًا بتكوين علاقات مع عدة مؤسسات مالية مختلفة.

✓ يستخدم الزبون نفس العنوان ولكنه كثيرًا ما يغير الأسماء المرتبطة بالعنوان.

الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## ٥. كيف تتعرف على غاسل الأموال؟

- ✓ جاء الزبون مصحوبًا بآخرين وكان هناك من يراقبه.
- ✓ أبدى الزبون اهتمامًا غير عادي بنظامك الداخلي، وإجراءاتك وسياساتك ونظام الرقابة لديك.
- ✓ يبدو الزبون بأن لديه معلومات مبهمّة وغير واضحة حول مبلغ المعاملة.
- ✓ يُسهب الزبون من دون مبرر في تبرير المعاملة.
- ✓ الزبون يرفض الإفصاح عن مصدر الأموال، أو أن مصدر الأموال يثير الشبهة.
- ✓ قدّم الزبون معلومات وتفاصيل مضللة.
- ✓ يبدو الزبون بالغموض، أو عصبي المزاج، أو متردد بالحضور شخصيًا.





الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## ٥. كيف تتعرف على غاسل الأموال؟

- ✓ المعاملة مشبوهة ولكن الزبون يبدو غافلاً عن حقيقة تورطه في عملية غسل للأموال.
- ✓ الزبون متورط في نشاط غير عادي ومخالف لطبيعة عمله.
- ✓ إصرار الزبون على إنجاز المعاملة بسرعة.
- ✓ محاولة الزبون بإنشاء وتطوير علاقة وثيقة مع الموظفين.
- ✓ استخدام الزبون لأسماء وعناوين مختلفة.
- ✓ محاولة الزبون بتقديم رشوة أو عرض خدمات غير معتادة أو مشبوهة.
- ✓ الزبون يعرف بأنه مرتبط/له علاقة بنظام تحويل غير رسمي والذي يعرف بنظام الحوالة.



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## ٥. كيف تتعرف على غاسل الأموال؟

٢.١.٥ أمثلة على المؤشرات العامة: الإبلاغ

- ✓ محاولة الزبون بإقناع الموظفين بعدم ملء أو إكمال أية مستندات تكون مطلوبة بالعادة لإتمام المعاملة.
- ✓ إبداء الزبون رغبته بصورة مباشرة أو غير مباشرة بعدم الإبلاغ عن المعاملة.
- ✓ الزبون لديه معلومات شاملة غير اعتيادية عن مسائل غسل الأموال، والقوانين المتعلقة بالإبلاغ عن المعاملات المشبوهة.
- ✓ إثارة الزبون بأن المعاملة نظيفة وسليمة، وأنها لا تنطوي في عملية غسل أموال.



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## ٥. كيف تتعرف على غاسل الأموال؟

٣.١.٥ أمثلة على المؤشرات العامة: مستندات الهوية

- ✓ الزبون يقدم مستندات أو معلومات غامضة أو مشكوك فيها أو يبدو عليها بأنها مزورة أو مزيفة.
- ✓ يرفض الزبون تقديم وثيقة إثبات هويته الشخصية أو يرفض تقديم الهوية الأصلية.
- ✓ محاولة الزبون بإثبات هويته من خلال استخدام هوية غير جواز السفر أو بطاقة الهوية الصادرة عن حكومة البحرين أو أية وثيقة أخرى مماثلة صادرة من إحدى دول مجلس التعاون الخليجي.



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## ٥. كيف تتعرف على غاسل الأموال؟

- ✓ المستندات الثبوتية للزبون لبيانات هامة مثل رقم الهاتف.
- ✓ الزبون الممثل عن شركة يعتمد تأخير تقديم المستندات الرسمية للشركة مثل شهادة قيد السجل التجاري والنظام الأساسي وعقد التأسيس.
- ✓ جميع وثائق إثبات الهوية أجنبية ولسبب أو لآخر لا يمكن التحقق منها.
- ✓ إبداء الزبون رغبته لإلغاء المعاملة بسبب طلب المزيد من إثباتات ومستندات الهوية.



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## ٥. كيف تتعرف على غاسل الأموال؟

٤.١.٥ أمثلة على المؤشرات العامة: المعاملات النقدية

- ✓ بدء الزبون بإجراء معاملات نقدية كبيرة بوتيرة عالية على غير ما هو معهود في السابق.
- ✓ يستعمل الزبون أوراقًا نقدية بفئات مختلفة وغير عادية.
- ✓ يقدم الزبون أوراقًا نقدية مثيرة للشبهة كأن تكون متسخة أو مبقّعة.



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## ٥. كيف تتعرف على غاسل الأموال؟

- ✓ يقدم الزبون أوراقًا نقدية مغلّفة أو ملفوفة بصورة غير عادية بالنسبة له.
- ✓ الزبون يقوم بإجراء معاملات نقدية متكررة بمبالغ كبيرة متماثلة.
- ✓ يجري الزبون معاملة غير معتادة مقارنة بالمعاملات السابقة.
- ✓ طلب الزبون بحفظ أو تحويل مبالغ كبيرة من المال أو أية أصول أخرى في تصرّف غير معهود به من قبل.



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## ٥. كيف تتعرف على غاسل الأموال؟

٥.١.٥ أمثلة على المؤشرات العامة: الغرض الاقتصادي

- ✓ المعاملة تبدو خارج مجال عمل الزبون أو مختلفة عن نشاط عمله المعتاد.
- ✓ المعاملة لا تبدو صالحة وقابلة للتنفيذ اقتصاديًا.
- ✓ المعاملة معقدة بصورة غير مبررة.



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## ٥. كيف تتعرف على غاسل الأموال؟

٦.١.٥ أمثلة على المؤشرات العامة: المعاملات المرتبطة بدول أخرى

- ✓ الزبون والأطراف الأخرى ليس لهم ارتباطات واضحة بالبحرين.
- ✓ المعاملة تعبر بالعديد من الحدود الدولية.
- ✓ المعاملة مرتبطة ببلد ليس لديه نظامًا فعالاً لمكافحة غسل الأموال، أو يشتبه في أنه يسهل عمليات غسل الأموال أو يسود فيه إنتاج أو تصدير المخدرات.
- ✓ الزبون يستخدم بطاقة ائتمان صادرة من بنك أجنبي ليس له وجود في البحرين، والزبون لا يقيم أو يعمل في ذلك البلد.

موقع مفيد يمكن زيارته للحصول على معلومات إضافية عن البلدان المشبوهة: <http://www.fatf-gafi.org>



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## ٥. كيف تتعرف على غاسل الأموال؟

٢.٥ المؤشرات الخاصة بتجارة المجوهرات

بالإضافة إلى المؤشرات العامة الأخرى، فيما يلي بعض الأمثلة التي يمكن الأخذ بها:

- ✓ الزبائن الذين يشترون بانتظام أنواعًا من المجوهرات ذات قيمة عالية، أو كميات كبيرة والتي لا تتلاءم مع طبيعة المشتريات العادية.
- ✓ شراء مجوهرات وأصناف عالية الثمن نقدًا.
- ✓ الزبون الذي يدفع مبلغ مقدم ضخم مقابل نوع من المجوهرات، ثم يطالب باسترداده بدون تقديم أسباب مقنعة.



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## ٥. كيف تتعرف على غاسل الأموال؟

- ✓ الزبون الذي يحاول إرجاع مجوهرات لاسترداد قيمتها من دون سبب مقنع.
- ✓ الزبون يحاول إعادة بيع مجوهرات تم شراؤها مؤخرًا مقابل خصم كبير من قيمتها الأصلية.
- ✓ الزبون الذي يبدو أنه غير مهتم بسعر صنف معين من المجوهرات.
- ✓ الزبون الذي يبدو أنه غير مهتم بصنف معين من المجوهرات المراد شراؤه.
- ✓ الزبائن المشتبه فيهم أو المعروفين بتعاملهم بنظام حوالة.



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## التعرّف على مخاطر غسل الأموال وتمويل الإرهاب

هناك خمسة مجالات توجب على تجار المجوهرات معرفتها وإدراكها عند تقييم مخاطر استغلالهم في عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب :

١. منتجاتهم، خدماتهم، وقنوات التمويل.
٢. زبائنهم وعلاقاتهم التجارية، بما في ذلك طبيعة أنشطتهم وموقعهم الجغرافي.
٣. الموقع الجغرافي حيث يمارسون نشاطهم.
٤. الأساليب التقنية الحديثة.
٥. عوامل أخرى ذات صلة والتي تؤثر على نشاطهم.



## الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

### ١. المنتجات، الخدمات، وقنوات التمويل

تجار المجوهرات يوفرون منتجات وخدمات فريدة من نوعها في السوق. وبالمقابل، كل منتج وخدمة مرتبط بمخاطر غسل الأموال وتمويل الإرهاب الفريدة من نوعها.

الذهب، على سبيل المثال، ذات قيمة عالية ويملك قدر هائل من السيولة — وبالتالي، يمكن تحويله نقدًا بسهولة نسبية بقيمة مقارنة من القيمة الشرائية. كمثال آخر، يمكن للأفراد شراء، نقل أو الاحتفاظ ببعض الأنواع من المجوهرات، الألماس، سبائك الذهب والمعادن والأحجار الأخرى الثمينة بسهولة أكبر من المبالغ النقدية الكبيرة.

وبناءً على ذلك، التجار معرضون لخطر استغلالهم في عمليات غسل أموال أو تمويل الإرهاب بسبب خصائص المعادن والأحجار الثمينة التالية:



## الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

### ١. المنتجات، الخدمات، وقنوات التمويل

- ✓ **السيولة:** وهي مدى إمكانية بيع المنتج بقيمة مقاربة من القيمة الشرائية. السيولة العالية تعني خطورة أعلى لحدوث عمليات غسل الأموال أو تمويل الإرهاب. على سبيل المثال، الذهب يتميز بمستوى عالٍ من السيولة، بينما أغلب أنواع المجوهرات الأخرى لا تمتلك هذه الميزة.
- ✓ **حجم السوق:** تتميز الأسواق الكبرى بسهولة إمكانية تحويل المنتج إلى مبالغ نقدية أو أي أداة مالية أخرى من خلالها، مشكّلة بذلك الخطر الأكبر لحدوث عمليات غسل الأموال أو تمويل الإرهاب.



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## ١. المنتجات، الخدمات، وقنوات التمويل

- ✓ **قيمة المنتج:** كلما كانت قيمة المنتج عالية، كلما كان أكثر جاذبية بالنسبة للمجرمين، وبالتالي تزداد خطورة حدوث عمليات غسل الأموال أو تمويل الإرهاب.
- ✓ **القدرة على الاحتفاظ/النقل:** كلما كان المنتج يُسهل حفظه أو نقله، كلما ازدادت خطورة حدوث عمليات غسل الأموال أو تمويل الإرهاب. بعض الخصائص التي تعزز من ذلك هي: تحمّل ومتانة المنتج، سهولة اكتشاف المنتج وقابلية تغيير المنتج.



## الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

### ٢. الزبائن والعلاقات التجارية، بما في ذلك الأنشطة والموقع الجغرافي

حينما يتم تقييم مخاطر المعاملات المتعلقة بغسل الأموال وتمويل الإرهاب، يجب عليك أن تضع بعين الاعتبار كيف يقدم الزبائن أنفسهم وكيف يجرون المعاملات والتعامل معهم.

✓ التعامل بمبالغ نقدية ضخمة يؤدي إلى مخاطر لا يستهان بها تتعلق بعمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب، وهذه المخاطر يمكن أن تتعدى تلقي المدفوعات النقدية كعملية واحدة منفردة. على سبيل المثال، يمكن للزبائن إجراء مدفوعات نقدية مقابل خطط السداد الأخرى كالتقسيط، كمحاولة لهيكله وتنظيم المعاملة وتجنب متطلبات وإجراءات الإبلاغ.

✓ حينما تظهر بأن المبالغ النقدية المدفوعة يتم تقسيمها لتجنب هذا النوع من الإبلاغ، يجب عليك إبلاغ الوزارة عن طريق ملء وإرسال البلاغ عن عملية مشبوهة.



## الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

### ٢. الزبائن والعلاقات التجارية، بما في ذلك الأنشطة والموقع الجغرافي

- ✓ في نفس الوقت، يجب على التجار أن لا يفترضوا أن جميع المعاملات الغير نقدية هي نظيفة وسليمة، بحيث يمكن أن تكون الأموال الغير مشروعة موضوعة في النظام المالي قبل إجراء هذه المعاملات.
- ✓ حينما يستخدم الزبائن وسائل دفع أخرى، مثل التحويلات الإلكترونية، بطاقات الائتمان أو الشيكات، يجب على تجار المجوهرات النظر فيما اذا كانت المعاملات تنسجم مع ما يُعرف عن الزبون وفيما اذا كانت على مستوى طبيعي في سياق ومقارنة ببقية الزبائن الذين يتم التعامل معهم.
- مثلاً، الأفراد الذين عملوا ترتيبات للتأكد من عدم إمكانية الكشف عن هويتهم، مثل الشراء عبر شركات وهمية والذي يبرز خطر عمليات غسل الأموال أو تمويل الإرهاب، حيث لا يعتبر ذلك ممارسة لمعاملة اعتيادية.
- عملية شراء أو سلسلة مشتريات والتي لا تدل على أسباب وأهداف واضحة للعميل يجب أخذها بعين الاعتبار كخطر يتعلق بغسل الأموال وتمويل الإرهاب عند تقييم ذلك.





الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

### ٣. الموقع الجغرافي حيث يمارس التجار نشاطهم

يجب على تجار المجوهرات الأخذ بعين الاعتبار مكان وموقع عملهم وتجارتهم، وكيف يمكن لذلك التأثير على مخاطر عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب. على وجه التحديد، يتعين على تجار المجوهرات تقييم الخصائص التالية:

مقر عمل المؤسسة في حال مزاوله النشاط خارج البحرين؟

- ما إذا كان يتواجد في منطقة ذات معدل جريمة مرتفع أو منطقة ذات معدل جريمة منخفض.
- ما إذا كان يتواجد في منطقة قروية حيث يمكن التعرف على الزبائن المرتادين بشكل معتاد، أو اذا كان يتواجد في مدينة كبرى حيث يتواجد الزبائن الجدد ومجهولي الهوية بشكل أكبر.
- ما اذا كانوا يواجهون حجم مبيعات مرتفع جداً مقارنة بالوضع الاقتصادي الظاهر في المنطقة المحيطة بهم.



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

### ٣. الموقع الجغرافي حيث يمارس التجار نشاطهم

أين تجري المؤسسة معاملاتها؟

- ما إذا كانت المؤسسة تمارس عملها من خلال واجهة محل فعلية فقط، أو إلكترونياً عبر شبكة الإنترنت (أونلاين) فقط، أو بكلا الطريقتين.
- ما إذا كانت المؤسسة تجري المعاملات مع عملاء أجانب يتواجدون في بلدان خاضعة للعقوبات أو عمليات حظر أو غيرها من الإجراءات (هذا النوع من المعاملات يجب أن تُنظر على أنها معاملات ذات مخاطر عالية).

من أين تستورد المؤسسة بضائعها؟

- ما إذا كان البائعون معروفون جيداً بالنسبة للمؤسسة، أو أنها تتعامل مع مجموعة مختلفة من الموردين.
- ما إذا كانت المؤسسة لديها مخزون أو تعمل مع بائعين في مناطق مدعاة للقلق.



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## ٤ . الأساليب التقنية الحديثة

يجب على تجار المجوهرات أيضًا الأخذ بعين الاعتبار ما اذا كانت مؤسستهم معرضة لمخاطر متزايدة لعمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب كنتيجة لاستخدام زبائنهم للأساليب التقنية الحديثة في عمليات الدفع، أو عند استخدامهم لها في عمليات البيع.

تختلف الأساليب التقنية الحديثة من واحد لآخر، بينما بعضها يوفر فرص ومكاسب لمرتكبي جرائم غسل الأموال وتمويل الإرهاب المحتملين، بما فيها تعزيز من فرصة وإمكانية إخفاء الهوية، إجراء المعاملات بشكل أسرع ومن المعاملات التي تتم خارج النظام المالي المدعوم بأنظمة وقوانين خاصة لمكافحة عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب.



## الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

### ٥. عوامل أخرى ذات صلة والتي تؤثر على المؤسسة

أخيرًا، يجب على تجار المجوهرات الأخذ بالاعتبار عوامل المخاطر الأخرى المحتملة والتي يمكن أن تؤثر على درجة المخاطر لديهم، ودرجة خطورة العملاء المتعلقة بغسل الأموال وتمويل الإرهاب:

- ✓ **عناصر هيكل تجار المجوهرات:** المنشآت التي لديها ارتفاع في معدل دوران الموظفين قد تكون عرضة لمخاطر كبرى لعمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب، باعتبار أن من الممكن أن يكون لدى هؤلاء الموظفين أقل قدرة لإدراك المحاذير المحتملة. بالإضافة إلى ذلك، المنشآت التي تعمل فقط في منطقة واحدة لديها مخاطر مختلفة بشكل كبير عن المنشآت التي تعمل كسلسلة في مختلف المناطق.
- ✓ **الاستعانة بالوسطاء:** الاستعانة بالوسطاء لإجراء المعاملات قد تعرّض المؤسسة لمخاطر كبرى. يجب على المؤسسات النظر في مدى ملائمة وطبيعة وهدف المعاملات.
- ✓ **عقبات الدخول للسوق:** بعض عناصر القطاعات التي تتسم بعقبات وحواجز كبرى للدخول في السوق مثل التراخيص الخاصة لمزاولة نشاط البيع، تتعرض لمخاطر أقل لعمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب حيث أن المجرمين قد يمضون أوقاتًا صعبة في محاولة التغلغل في هذه القطاعات.

الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

ماذا تفعل في حالة الاشتباه بوجود عملية غسل أموال؟

قم بـ:

" تقديم بلاغ ..... تقديم بلاغ ..... تقديم بلاغ "

إذا انتابتك أية شكوك حول محاولة غسل الأموال، لا تعرض نفسك لخطر المساءلة القانونية. تقدّم ببلاغ عن عملية مشبوهة فوراً!  
إنه إجراء بسيط، قم بملء استمارة البلاغ عن عملية مشبوهة والمتوفرة على شبكة الإنترنت (عبر نظام سجلات)

[www.sijilat.bh](https://bit.ly/2xzU0IN) وسوف تجد خطوات تفصيلية بذلك من خلال زيارة هذا الرابط <https://bit.ly/2xzU0IN>

**"لن تخسر شيئاً إذا قمت بتعبئة استمارة البلاغ، إلا أنك يمكن أن تخسر كل شيء إذا لم تقم بذلك"**



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

هل  
انت  
محمي

- يجب عليك التقيد بالقوانين الإلزامية  
وإلا ستعرض نفسك للمساءلة القانونية

## الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

بصفتك أحد المتعاملين في تجارة المجوهرات المشروعة، يجب عليك أن تكون على ادراك مستمر لحقيقة أنك قد تكون هدفًا لمرتكبي جرائم غسل الأموال. ومن المهم أن تدرك التزاماتك بالقوانين والأنظمة البحرينية الخاصة بمكافحة غسل الأموال، والتي قد يؤدي عدم تقييدك بها إلى نتائج وخيمة.

**احمي** نفسك وعملك التجاري بالاطلاع المستمر على توجيهات وزارة الصناعة والتجارة، والعمل عن كثب مع الوزارة كجهة تنظيمية لك، وتبني جميع الاشتراطات التي تنص عليها الوزارة، ولا تجعل مؤسستك تستغل من قبل مرتكبي جرائم غسل الأموال وتمويل الإرهاب.



## الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

هنا قائمة مختصرة عن إجراءات الحماية التي يجب اتباعها في تجارة المجوهرات:

الإجراءات التي يجب اتباعها بشأن مكافحة عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب، فيما تتعلق بهوية الزبون، حفظ السجلات والإبلاغ عنها.

الإبلاغ بكل وجميع المعاملات المشبوهة.

**تعيين موظف** (يمكن أن يكون أنت أو أحد الموظفين الموثوق بهم) ليكون مسؤول الالتزام الخاص بها لمكافحة عمليات غسل الأموال.





## الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

هنا قائمة مختصرة عن إجراءات الحماية التي يجب اتباعها في تجارة المجوهرات:

**درب موظفيك** على سياسات وإجراءات مكافحة عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب.

**التأكد من الحصول** على بيانات العميل، بما في ذلك نسخة مصورة عن مستندات الهوية (أي: الجواز أو بطاقة الهوية)، وجميع

بيانات العميل الموضحة في المادة (٥) من القرار الوزاري (103) لسنة 2021 بغض النظر عن قيمة المعاملة.

**الحد المعين** لتسلم المبالغ النقدية هو ٣٠٠٠ دينار بحريني.

**يجب الاحتفاظ** بمستندات المعاملة ونسخ من مستندات الهوية وجميع السجلات الأخرى لمدة خمس (٥) سنوات على الأقل من

تاريخ إتمام المعاملة المشتملة على توقيعات الزبون.



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

# العناية الواجبة تجاه العملاء



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## العناية الواجبة تجاه العملاء

# ما هي العناية الواجبة تجاه العملاء؟

العناية الواجبة تجاه العملاء (CDD) هو إجراء للتحقق من هوية عملائك وللتأكد من ما اذا كانوا مثلما يعرفون عن أنفسهم. وهذا يعني من الناحية العملية الحصول على اسم العميل، نسخة فوتوغرافية المستندات الرسمية التي تؤكد هويته وعنوانه السكني وتاريخ الميلاد. هنالك ثلاث مستويات للعناية الواجبة تجاه العملاء: القياسي، المبسط، والمعزز.



## الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

### العناية الواجبة تجاه العملاء

يلتزم تجار المجوهرات قبل إجراء أي علاقة عمل أو عملية أو عمليات منفصلة بالتحقق من هوية العميل والمستفيد النهائي لهذه العلاقة. كما يلتزم الشخص المسجل أيضًا باتباع إجراءات معقولة وكافية للتحقق من مصدر الأموال بأي وسيلة تحقق ممكنة، وكما يلتزم بعدم مع أشخاص مجهولي الهوية أو لا يقدمون إثبات عن هويتهم أو هوية المستفيد النهائي.



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

# العناية الواجبة المعززة



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

## العناية الواجبة المعززة

# ما هي العناية الواجبة المعززة؟

العناية الواجبة المعززة (EDD) هو إجراء يستند على مبدأ اعرف عميلك الذي يمكن من الحصول على مستوى عالٍ من الدقة عن أي علاقات تجارية محتملة، ويبرز المخاطر التي لم يتطرق لها إجراء العناية الواجبة تجاه العملاء (CDD).

## الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

### العناية الواجبة المعززة

يتعين على تجار المجوهرات تنفيذ إجراءات العناية الواجبة المعززة كلما كان هناك احتمال بوجود خطر أكبر لإمكانية وقوع جريمة غسل الأموال أو تمويل الإرهاب وفقاً للحالات التالية:

١. الإجراءات والسياسات المتبعة تبين وجود مخاطر عالية.

٢. قيام شخص آخر بالتعامل نيابة عن العميل عندما يكون العميل غير موجود فعلياً عند إجراءات تحديد الهوية.

٣. عند الدخول في علاقة تجارية مع أحد الأشخاص السياسيين ذوي المخاطر.

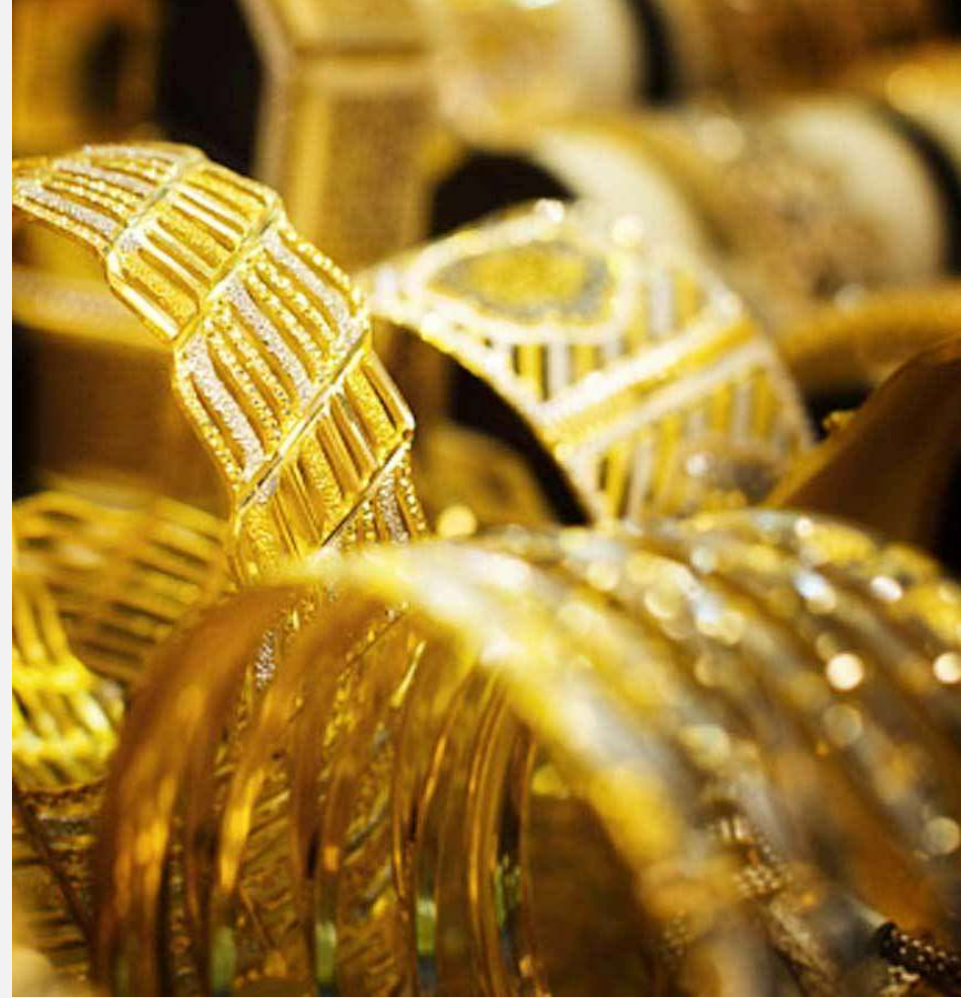
٤. أي حالة أخرى حيث يكون هناك خطر أكبر لاحتمال وقوع جريمة غسل أموال أو تمويل إرهاب.

٥. في حال تبين أن المستفيد النهائي من علاقة العمل أو العملية المنفصلة هو شخص يجب تطبيق إجراءات العناية المعززة عليه.



الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات  
من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

# الأسئلة الشائعة





## الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

### - لماذا يتم غسل الأموال؟

تحدث عملية غسل الأموال عندما يقوم الفرد باستخدام مكاسب غير مشروعة لشراء سلع بصورة مشروعة في الأنشطة الاقتصادية. وتعني ببساطة أي تكسب مالي غير مشروع سواء عن طريق عملية غسل الأموال أو التهرب الضريبي.

### - ما هي العقوبات التي سأتعرض لها إذا تسترت على عمليات غسل الأموال؟

يعاقب أي شخص يرتكب أو يحاول أو يشارك في جريمة لغسل الأموال في البحرين بالسجن لمدة لا تزيد عن سبع (٧) سنوات والغرامة بمبلغ لا يزيد عن مليون دينار بحريني (١.٠٠٠.٠٠٠ دينار بحريني) (٢.٦٥ مليون دولار أمريكي).

### - هل سيتم الإفصاح عن اسمي أو اسم شركتي إلى مرتكب جريمة غسل الأموال أو الصحافة إذا تورطت في أي تصرف ينطوي

#### على غسل الأموال؟

نعم يمكن أن يحدث ذلك.



## الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

- ماذا يجب علي أن أفعل اذا انتابني الشك في أن شخصاً ما متورط في عملية لغسل الأموال؟  
املاً استمارة الإبلاغ عن عملية مشبوهة وقدمها إلى قسم مكافحة عمليات غسل الأموال عن طريق نظام سجلات:

[www.sjilat.bh](http://www.sjilat.bh)

- لماذا هو إلزامي لجمع بيانات ومعلومات العملاء؟

- لتمكين أصحاب السجلات التجارية من الوفاء بالتزاماتها القانونية والامتثال بموجب قانون مكافحة غسل الأموال / تمويل الارهاب / و القرارات الوزارية ذات العلاقة.
- لمنع حالات غسل الأموال وتمويل الارهاب
- لتكون قادرة على الكشف عن مصدر الأموال
- للتعرف على المستفيد الفعلي من المعاملة
- زيادة مستوى الأمان وتجنب أي حالات مشبوهة او تعاملات مع اشخاص محظورين

- كيف يمكنني التواصل مع قسم مكافحة عمليات غسل الأموال؟

يمكنك التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني [aml\\_awareness@moic.gov.bh](mailto:aml_awareness@moic.gov.bh)



## الإجراءات اللازمة لحماية تجارة المجوهرات من عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب

- ماهي التشريعات الخاصة لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب ذات الصلة بعمل تجار المجوهرات؟  
القوانين والتشريعات الأساسية لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب القوانين الأساسية لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب في مملكة البحرين هي:  
المرسوم بقانون رقم (4) لسنة 2001 بشأن حظر ومكافحة غسل الأموال

القرارات الوزارية المتعلقة بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب :

القرار رقم (103) لسنة 2021 بشأن إجراءات حظر ومكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب والنقل غير المشروع للأموال عبر الحدود للمرخص لهم بمزاولة أنشطة بيع وتجارة الذهب والمجوهرات وتدقيق الحسابات وقواعد تجميد الأموال وحظر التعامل مع الأشخاص أو الكيانات المدرجين في قوائم الإرهاب.

- ماهي القطاعات الخاضعة لرقابة وزارة الصناعة والتجارة؟

تشرف الوزارة على الامتثال لقوانين مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب لجميع الشركات والمؤسسات التي تمارس أي من القطاعات التالية:

- شراء وبيع المجوهرات
- مدققي الحسابات ومكاتب التدقيق.

